



**--- please see English version from page 5 ---**

## Datenschutzinformation für den Dienst eLab@hbrs an der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

Der Dienst „eLab@hbrs“ ermöglicht das digitale Management von Forschungsdaten in einem elektronischen webbasierten Laborbuch. Das System wird von der Firma Deltablot als Software-as-a-Service (SaaS) für die Hochschule Bonn- Rhein-Sieg betrieben.

Der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten anlässlich der Nutzung des Dienstes elab@hbrs ist der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (H-BRS) ein wichtiges Anliegen.

Gemäß den Vorgaben der Art. 13, 14 und 21 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) informieren wir Sie hiermit über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten sowie Ihre diesbezüglichen datenschutzrechtlichen Rechte.

**Durch die Nutzung des Dienstes elab@hbrs bestätigen Sie, die  
Datenschutzinformation zur Kenntnis genommen zu haben.**

### **I. Verantwortliche Stelle**

Der Verantwortliche im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und anderer nationaler Datenschutzgesetze der Mitgliedsstaaten sowie sonstiger datenschutzrechtlicher Bestimmungen ist die:

Hochschule Bonn-Rhein-Sieg  
Die Präsidentin  
Grantham-Allee 20  
53757 Sankt Augustin  
Deutschland  
Tel.: +49 2241 865 0  
E-Mail: [praesidentin@h-brs.de](mailto:praesidentin@h-brs.de)

Ansprechpartnerin für Fragen:

Dr. Susanne Buch  
Tel. +49 2241 865 9876  
E-Mail: [susanne.buch@h-brs.de](mailto:susanne.buch@h-brs.de)

### **II. Datenschutzbeauftragter der H-BRS**

Dr. Martin Eßer  
Grantham-Allee 20  
53757 Sankt Augustin  
Deutschland  
E-Mail: [datenschutzbeauftragte@h-brs.de](mailto:datenschutzbeauftragte@h-brs.de)

### **III. Verarbeitungszweck**

Die Verarbeitung dient der Nutzung eines elektronischen Laborbuches (ELB) zum Zwecke der Dokumentation von Forschungstätigkeiten und Forschungsdaten.

### **IV. Art der personenbezogenen Daten der Betroffenen / besondere Kategorien von personenbezogenen Daten**

- Stammdaten: Vorname, Nachname, E-Mail-Adresse, MIA-ID zur Kontoerstellung.
- Metadaten: IP-Adresse, Zeitstempel bei Eintragsänderung.
- Forschungsdaten/Inhaltsdaten: Name, Vorname im Sinne des Verweises auf Kollaborationspartner; abhängig vom Forschungsprojekt (z. B. Interviewdaten)

### **IV. Rechtsgrundlage für die Datenerhebung**

Die oben genannten Stammdaten (unter anderem Name, E-Mail-Adresse) werden gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. e), Abs. 3 DSGVO i.V.m. § 18 Abs. 1 DSGVO NRW erhoben (Login-Daten direkt erhoben). Metadaten werden (unter anderem Logfiles, Zeitstempel, IP-Adresse) gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. e), Abs. 3 i.V.m. § 3 Abs. 1 HG NRW, § 58 Abs. 1 DSGVO NRW erhoben. Inhaltsdaten/ Forschungsdaten (wenn personenbezogen) werden gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a) DSGVO bei Einwilligung oder Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. e), Abs. 3 DSGVO i.V.m. § 17 Abs. 1 DSGVO NRW bei Einschlägigkeit des Forschungsprivilegs erhoben.

### **V. Absicht, die personenbezogenen Daten an Empfänger in einem Drittland oder an eine internationale Organisation zu übermitteln**

Es besteht keine Absicht, Ihre personenbezogenen Daten an einen Empfänger in einem Drittland (Staaten außerhalb der Europäischen Union und dem Europäischen Wirtschaftsraum) oder eine internationale Organisation zu übermitteln.

### **VI. Empfänger Ihrer Daten**

- Deltablott  
116 AV de Paris  
94800 Villejuif  
Frankreich  
Immatikulationsnr.: 922 205 109 R.C.S. Créteil  
E-Mail: [contact@deltablott.email](mailto:contact@deltablott.email)  
Webseite: <https://deltablott.com>
- Teammitglieder und der/die Sysadministrator:in von [elab@hbrs](mailto:elab@hbrs)
- Externe Nutzende in Form von Kollaborationspartnern



## **VII. Dauer der Speicherung Ihrer Daten**

Nutzendenkonten und damit die erstellten Einträge innerhalb des Dienstes werden so lange vorgehalten, wie das System vom Verantwortlichen angeboten wird. Für die Einhaltung der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis sollten Forschungsdaten für mindestens 10 Jahre vorgehalten werden.

- Stammdaten: Nutzendendaten können von Administrator:innen archiviert werden. Somit sind alle Experimente der Nutzenden gesperrt sowie deren Login zum System deaktiviert. Zudem können diese personenbezogenen Daten auf Anfrage über die Systemadmins anonymisiert werden. Das vollständige Löschen von Daten ist innerhalb des ELB nicht vorgesehen.
- Metadaten: Für die Einhaltung der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis werden Nutzendenkonten und damit die erstellten Einträge für die Dauer des Angebots innerhalb des ELB vorgehalten (maximal jedoch 10 Jahre).
- Forschungsdaten (wenn personenbezogen): Personenbezogene Forschungsdaten werden nur solange verarbeitet, wie der Personenbezug für das Erreichen des jeweiligen Forschungszwecks erforderlich ist. Sobald der Personenbezug für die Forschung nicht mehr notwendig ist, sind die Daten zu anonymisieren. Eine Anonymisierung hat spätestens fünf Jahre nach Erhebung zu erfolgen. Eine vollständige Löschung anonymisierter Forschungsdaten ist im Sinne der Dokumentationspflicht gemäß der Guten Wissenschaftlichen Praxis nicht vorgesehen.

## **VIII. Ihre Betroffenenrechte**

Jede betroffene Person hat das Recht auf Auskunft nach Art. 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Art. 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Art. 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 18 DSGVO, das Recht auf Mitteilung nach Art. 19 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit nach Art. 20 DSGVO. Beim Auskunftsrecht und beim Löschungsrecht gelten die Beschränkungen aus den §§ 12, 13 und 14 DSG NRW.

Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde nach Art. 77 DSGVO, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt. Das Beschwerderecht besteht unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs.

## **Widerspruchsrecht**

Sie haben gemäß Art. 21 DSGVO das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit Widerspruch gegen die Verarbeitung dieser Daten einzulegen. Wir verarbeiten diese personenbezogenen Daten dann nicht mehr, es sei denn, wir können zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen. Diese müssen Ihren Interessen, Rechten und Freiheiten überwiegen, oder die Verarbeitung muss der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen dienen.

## **IX. Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung (Inklusive Profiling)**

Eine automatisierte Entscheidungsfindung findet nicht statt.

## **X. Grundlage für die Bereitstellung Ihrer Daten und Folgen bei Nichtbereitstellung der personenbezogenen Daten**

Es besteht keine Pflicht Ihre personenbezogenen Daten bereitzustellen. Bei einer Nichtbereitstellung ist eine Berücksichtigung Ihrer Angaben im Rahmen des Verarbeitungszwecks nicht möglich.

Die Inhalte dieser Datenschutzhinweise wurden in Teilen nachgenutzt von:  
IT Center RWTH Aachen, "[Datenschutzhinweise](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/deed.de)"  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/deed.de>

---This English translation is provided for convenience only. In case of any conflict or discrepancy, the German version shall prevail and be legally binding.---

## Data protection information for the service elab@hbrs at the Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

The service elab@hbrs enables the digital management of research data in an electronic web-based lab notebook. The system is operated by the company Deltablott as Software-as-a-Service (SaaS) for the Hochschule Bonn-Rhein-Sieg.

The protection of your personal data when using the service elab@hbrs is an important concern for the Hochschule Bonn-Rhein-Sieg.

In accordance with the provisions of Articles 13, 14 and 21 of the General Data Protection Regulation (GDPR), we hereby inform you about the processing of your personal data and your rights under data protection law in this regard.

**By using the elab@hbrs service, you confirm that you have taken note of the data protection information.**

### I. Responsible authority

The controller within the meaning of the General Data Protection Regulation (GDPR) and other national data protection laws of the member states as well as other data protection regulations is the:

Hochschule Bonn-Rhein-Sieg  
The President  
Grantham-Allee 20  
53757 Sankt Augustin  
Germany  
Tel.: +49 2241 865 0  
e-mail: [praesidentin@h-brs.de](mailto:praesidentin@h-brs.de)

Contact person for questions:

Dr Susanne Buch  
Tel. +49 2241 865 9876  
e-mail: [susanne.buch@h-brs.de](mailto:susanne.buch@h-brs.de)

### II. Data Protection Officer of the H-BRS

Dr Martin Eßer  
Grantham-Allee 20  
53757 Sankt Augustin  
Germany  
e-mail: [datenschutzbeauftragte@h-brs.de](mailto:datenschutzbeauftragte@h-brs.de)

### **III. purpose of processing**

The purpose of processing is the use of an electronic laboratory notebook (ELB) for the purpose of documenting research activities and research data.

### **IV. Type of personal data of the data subjects / special categories of personal data**

- - Master data: First name, surname, email address, MIA ID for account creation.
- - Metadata: IP address, timestamp for entry changes.
- - Research data/content data: Surname, first name in the sense of reference to collaboration partners; depending on the research project (e.g. interview data)

### **IV. Legal basis for data collection**

The above-mentioned master data (including name, e-mail address) are collected in accordance with Art. 6 para. 1 sentence 1 lit. e), para. 3 GDPR in conjunction with. § Section 18 (1) DSG NRW (login data collected directly). Metadata (including log files, time stamps, IP address) is collected in accordance with Art. 6 para. 1 sentence 1 lit. e), para. 3 in conjunction with Section 3 para. 1 HG NRW. § Section 3 (1) HG NRW, Section 58 (1) DSG NRW. Content data/research data (if personal) is collected in accordance with Art. 6 para. 1 sentence 1 lit. a) GDPR with consent or Art. 6 para. 1 sentence 1 lit. e), para. 3 GDPR in conjunction with § 17 para. 1 DSG NRW. § Section 17 (1) DSG NRW if the research privilege applies.

### **V. Intention to transfer the personal data to recipients in a third country or to an international organisation**

There is no intention to transfer your personal data to a recipient in a third country (countries outside the European Union and the European Economic Area) or an international organisation.

### **VI. Recipients of your data**

- Deltablot  
116 AV de Paris  
94800 Villejuif  
France  
Immatriculationsnr.: 922 205 109 R.C.S. Créteil  
e-mail: [contact@deltablot.email](mailto:contact@deltablot.email)  
Website: <https://deltablot.com>
- Team members and the sysadmin of [elab@hbrs](mailto:elab@hbrs)
- External users in the form of collaboration partners

## **VII. Duration of the storage of your data**

User accounts and the entries created with them are retained for the duration of the offer. Research data should be retained for at least 10 years to ensure compliance with the documentation obligation in accordance with good scientific practice.

- Master data: User data can be archived by administrators. This means that all user experiments are blocked and their login to the system is deactivated. In addition, this personal data can be anonymised on request via the System Admins. The complete deletion of data is not intended within the ELB.
- Metadata: In order to comply with the documentation obligation in accordance with good scientific practice, user accounts and thus the entries created within the ELB are retained for the duration of the offer (maximum 10 years).
- Research data (if personal): Personal research data is only processed for as long as the personal reference is necessary to achieve the respective research purpose. As soon as the personal reference is no longer necessary for the research, the data must be anonymised. Anonymisation must take place no later than five years after collection. Complete deletion of anonymised research data is not intended in the sense of the documentation obligation in accordance with good scientific practice.

## **VIII. Your rights as a concerned party**

Every person concerned has the right of access under Art. 15 GDPR, the right to rectification under Art. 16 GDPR, the right to erasure under Art. 17 GDPR, the right to restriction of processing under Art. 18 GDPR, the right to notification under Art. 19 GDPR and the right to data portability under Art. 20 GDPR. The restrictions from Sections 12, 13 and 14 DSG NRW apply to the right to information and the right to erasure.

In addition, you have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority in accordance with Art. 77 GDPR if you believe that your personal data is being processed unlawfully. The right to lodge a complaint is without prejudice to any other administrative or judicial remedy.

### **Right of objection**

In accordance with Art. 21 GDPR, you have the right to object to the processing of this data at any time for reasons arising from your particular situation. We will then no longer process this personal data unless we can demonstrate compelling legitimate grounds for the processing. These must outweigh your interests, rights and freedoms, or the processing must serve the assertion, exercise or defence of legal claims.

## **IX. Existence of automated decision-making (including profiling)**

Automated decision-making does not take place.

**X. Basis for the provision of your data and consequences of not providing personal data**

There is no obligation to provide your personal data. If you do not provide your data, it cannot be taken into account for the purpose of processing.